Redacţiunea, Administraţiunea
şi Tipografia
Braşov, piaţa mare Nr. 30.
Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrimit.

INSERATE se primesc la Administraţiune în Braşov şi la următorele Birouri de anunciuri: în Viena: M. Dukes, Heinrich Schalek, Rudolf Mosse, A. Oppeliks Nachfolger: Anton Oppelik, J. Dannenberg. In Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernat; în Bucuresci: Agence Havas. Succursale de Roumanie; în Hamburg: Karolyi & Liebmann.

Preţul inserţiunilor: o seriă garmond pe o colónă 6 cr. şi 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tarifă şi învoială.

Reclame pe pagina a 3-a o seria 10 cr. seu 30 banĭ.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LIX.

„Gazeta" iese în fie-care di.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe şese luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Dumineca 2 fl. pe an.

Pentru România şi străinătate:
Pe un an 40 franci, pe şese luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Dumineca 8 franci.
Se prenumeră la tóte oficiele poştale din întru şi din afară şi la dd. colectori.

Abonamentul pentru Braşov
Administraţiunea, piaţa mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiu I.: pe un an 10 fl., pe şese luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un esemplar 5 cr. v. a. seu 15 banĭ. Atât abonamentele cât şi inserţiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 165. Braşov, Sâmbătă, 27 Iulie (8 August) 1896.

„Inţelegerea între naţiunĭ".

Un colaborator al diarului „Budapester Tagblatt", Dr. Iulius Rimler, despre al căruia slavofilism s'a vorbit odată ca de o apariţiune cu totul exotică între Maghiarĭ, a avut de curênd o convorbire cu distinsul politic şi bărbat de stat boem Dr. Rieger.

Rimler a visitat anume pe Dr. Rieger pentru a i pune cestiunea, décă nu ar fi bine şi la loc, ca pentru întărirea raporturilor amicale între Cehĭ şi Maghiarĭ sĕ se foloséscă ocasiunea, ce o oferă exposiţia milenară şi sĕ se arangeze din partea diferitelor corporaţiunĭ cehice o visită în massă a acestei exposiţiunĭ.

Dr. Rieger dice în enunciaţiunea sa, ca rĕspuns la întrebarea, ce 'i s'a adresat, că dênsul a fost acela, care pe timpul lui Schmerling a luat în apĕrare dreptul public al Ungariei.

Intr'adevĕr, Dr. Rieger atuncĭ, ca şi mai târdiu, a fost unul dintre aceia, carĭ mereu au stăruit pentru înţelegerea între Cehĭ şi Maghiarĭ. Dér, dice el, dintre toţĭ Maghiarii n'a aflat, decât numai pe Deak, care sĕ recunóscă, că este de lipsă o procedere în unire a ambelor popóre. Acésta înainte de ce s'a ivit cu dualismul politica lui Andrassy. De aci încolo Ungurii au lucrat în contra postulatelor naţiunei cehice. Mai târdiu a încercat Rieger sĕ se înţelégă cu Tisza, dér n'a fost cu putinţă.

De-un deosebit interes este însĕ acea parte a declaraţiunei lui Rieger, în care, înălţându-se peste interesele micĭ ale momentului în sfera cugetărei mai ridicate de om de stat, se ocupă de raporturile Maghiarilor cu celelalte naţiunĭ ale monarchiei şi de cestiunea *înţelegerei naţiunilor pe basa respectărei reciproce a drepturilor lor.* De aceea lăsăm sĕ urmeze aicĭ acéstă parte din cuvênt în cuvênt.

Dr. Rieger dise:

„Tótă cinstea nobilelor d-tale intenţiunĭ, de-a suleva din nou cestiunea unei înţelegerĭ între Maghiarĭ şi Boemĭ, dér mĕ tem, că cu aceste intenţiunĭ eştĭ isolat în mijlocul conaţionalilor d-tale. Spune-mĭ, décă şi numai un Ungur dela Deak încóce s'a pronunţat pentru respectarea dreptului corónei boeme? Şi cu cât dispreţ vorbesce organul cercurilor stăpânitóre din Ungaria despre idea desperată, de-a lua ca basă a unei acţiunĭ politice învechitele rĕmăşiţe ale unui drept public boem? Fóia „liberală" nu vede, că acéstă vechime trăesce fórte puternic în şése milióne de capete, că póte uşor sĕ trăéscă mai mult decât batjocuritorii ei şi în fine póte sĕ devină învingĕtóre!"

„D-ta deplângĭ şovinismul Maghiarilor şi nedreptatea, ce se face Slavilor di de di de mulţĭ anĭ încóce; d-ta vedĭ, că acéstă politică şovinistă şi-a făcut duşmanĭ pe toţĭ vecinii slavĭ şi românĭ. Avut'a însĕ măcar numai unul dintre lăudaţii bărbaţĭ de stat ai Ungariei curagiul, de a-şĭ ridica vocea contra tuturor acestor nedreptăţĭ (cumpĕrarea copiilor, Kisdedovurile reuniunei de cultură, răpirea fondului gimnasial slovac etc.)?"

„Un bărbat *tare* póte câte-odată în focul luptei, fiind în mod pătimaş iritat, sĕ facă o nedreptate vecinului sĕu, şi aşa póte sĕ facă şi un popor. Dér este óre vrednic de-un popor cavaleresc, de-a stabili o *lege asupra drepturilor naţionalităţilor*, apoi de-a vătĕma acéstă lege timp de 30 de anĭ necurmat *cu intenţiune* în modul cel mai flagrant şi, pe lângă tóte acestea, a se *provoca* încă fariseesce înaintea streinătăţii la *dreptele* disposiţiunĭ ale legei astfel batjocurite?"

„Una dintre calităţile cele mai însemnate ale rassei maghiare este, ne'ndoios, talentul ei, de a-şĭ căştiga simpatiile acelora, cu carĭ are sĕ comunice — şi acésta nu numai întru cât privesce pe femei — şi după aceea un special talent pentru *politica practică.* Omului îi vine sĕ se îndoéscă în acest talent, décă vede, cum în timpul mai nou simpatia tuturor vecinilor îşĭ întórce faţa dela Ungurĭ şi trebue sĕ se întrebe, décă este o politică înţeléptă *aceea*, care nutresce ura propriilor fii ai ţĕrei şi nu asigură un viitor *liniştit*, fericit? E şi întrebare, décă opiniunea publică a Europei culte — care de sigur nu este fără preţ — va lăsa sĕ fiă pentru durată amăgită printr'o diaristică angagiată, fiă prin banĭ, fiă prin favorurĭ. Deja se pronunţă chiar şi în diaristica germană vocĭ fórte îngrijitóre *cu tóte că* tocmai *acésta* este cea mai mult *influinţată* de către pressa din Viena şi Budapesta, şi cu tóte că tocmai acésta are mai puţin prilegiu de-a se jălui despre asuprirea Germanilor, mai ales că şi alianţa germană este parte constitutivă din politica maghiară."

„Fără îndoélă, că pressa liberală germană în Viena şi Budapesta, pe lângă marele talent, cu care este condusă, a adus marĭ servicii causei Maghiarilor. Dér óre tonul propriu ei, muşcător, batjocuritor, care vatĕmă, dér nicĭdecum nu convinge şi nu învinge, ér mai puţin încă face *amabilă* causa, căreia îi servesce, este acest ton şi spirit o emanaţiune a *rassei maghiare*, căreia aşa de mult ii place a fi numită cavalerésca? Şi décă nu este aşa, atuncĭ óre gintea maghiară, care lasă a fi representată prin aceste trupe simbriaşe, sĕ nu fiă óre responsabilă pentru activitatea acelei diaristice?

„Da, aceste stărĭ în adevĕr nu sunt îmbucurătóre şi *nu ne dau nicĭ o speranţă.* Cum sĕ mai sperăm noi serios într'o apropiată şi succésă înţelegere a naţiunilor pe basa respectării reciproce a drepturilor, când radele de seriositate şi de bunăvoinţă pentru acéstă causă sunt aşa de slabe? Aicĭ, în adevĕr, par a fi la loc cuvintele: „Solia o aud, dér îmĭ lipsesce credinţa!"

După tristele esperienţe, ce le-am făcut, nu mĕ pot emancipa de tot de îndoéla: că óre popórele sunt în genere *capabile*, de-a fi drepte unele faţă cu altele din propriul impuls, orĭ că sunt drepte numai, când n'au puterea, de a-şĭ validita pofta de domnire, despreţuind dreptul. Ce-i drept, popórele, carĭ se bucură de-o cultură mai înaltă, în acéstă lucrare a lor de nedreptăţire vor fi îndemnate la *moderaţiune* prin ruşine şi prin consciinţa de sine şi de datoria lor mai sensibilă; dér chiar şi Germanii culţĭ n'au culcat pe Polonii din Posen tocmai pe perinĭ moi; numai fasonul este altul. Ar fi, de sigur, o apariţiune îmbucurătóre pentru orĭ-ce amic al umanităţii şi al libertăţii popórelor, décă un Maghiar distins ar cuteza a sbiciuì în dietă escesele şovinismului, pe carĭ d-ta le deplângĭ sincer, şi a propune o remediare. Durere însĕ, acésta nu s'a întêmplat până acuma şi nicĭ nu este curênd de aşteptat. Faţă cu acestea, dorinţele d-tale, pe carĭ le împărtăşesc şi eu, rĕmân numai nisce pie dorinţe".

In fine distinsul politic ceh vorbesce de puternica desvoltare culturală a poporului cehic şi dice, că problema lui pentru acuma este înainte de tóte de-a se întări în privinţa culturală şi materială, aşteptând liniştit momentul, când îşĭ va puté validita cu succes puterea sa.

La propunerea de-a visita exposiţia milenară, rĕspunse Rieger, că o astfel de visită nu 'i se pare, că ar puté sĕ aibă vre-un efect mai de Dómne ajută, afară décă din partea maghiară visitarea exposiţiei ar fi considerată ca mĕsurător pentru bunăvoinţa şi stima vecinilor; aşa *înţelésă* însĕ chiar şi nereuşita exposiţiei ar puté sĕ aibă un efect şi o valóre însemnată ca un fel de *discite justitiam moniti*, ér ca mijloc de înţelegere, încheiă Rieger, exposiţiunea milenară şi visitarea ei abia ar puté sĕ servéscă, décă nu ar întreveni alte fapte independente de ea.

FOILETONUL „GAZ. TRANS."

Un peţitor curagios.

De când Aslang deveni fată mare, nu mai era pace în Husaby. Tinerii cei mai voinicĭ şi mai frumoşĭ se păruiau în tóte nopţile în sat. Mai rĕu era în nóptea de Sâmbătă: atuncĭ însĕ tatăl, bĕtrânul Kund, nu se culca nicĭ-odată, fără sĕ rĕmână îmbrăcat cu pantalonii şi fără se fi aşedat o măcĭucă tare lângă pat. „Décă am o fată frumósă voiŭ sci s'o şi păzesc" dicea Kund.

Thore Nesset era numai fiiu de om sĕrman, şi totuşĭ erau ómenĭ, carĭ diceau, că mai des el ar umbla după fiica bogătanului din Husaby. Acésta însĕ nu-i plăcea lui Kund; el dicea, că nu e adevĕrat, căcĭ el cel puţin nu l-ar fi vĕdut nicĭ-odată pe acolo. Omenii însĕ totuşĭ vorbiau între ei, că décă ar fi căutat prin pod, unde Aslang avea de atâtea orĭ de lucru, l'ar fi găsit pe Thore.

Sosi şi primăvara şi Aslang se duse cu turma la păşune pe deal. Şi când diua strălucia în splendórea sa, stânca se ridica rece din *fjord*, clopotele vitelor rĕsunau, cânele lătra şi Aslang cânta şi sufla în bucium; flăcăii carĭ treceau prin apropiere şi vedeau acest tablou, căpătau durerĭ de inimă, şi în prima séră de Sâmbătă, unul după celalalt se suiau pe deal. Dér mai de grabă ajungeau jos, decât sus; căcĭ sus stetea un voinic şi păzia, şi primia pe fiăcare, care se suia, şi-l învîrtea, încât în viéţa sa întrégă nu mai uita cuvintele, carĭ însoţiau acéstă învêrtitură: „Vino numai încă-odată şi vei căpĕta şi mai mult!"

Pe cât sciau flăcăii din sat, numai unul era în tot satul, care avea aşa pumnĭ, şi acesta era Thore Nesset. Şi tóte fiicele bogătanilor diceau, că totuşĭ Aslang prefere înaintea tuturora pe un fiiu de om sĕrman.

Kund, audind de acésta, dise că décă n'ar fi nimenĭ, care sĕ-l pótă înfrîna, o va face el. Kund, firesce, începea deja a îmbĕtrâni, dér deşi avea mai bine de 60 de anĭ, nu arare-orĭ, când nu aveau acasă de lucru, 'şĭ mĕsura puterile cu fiiul sĕu cel mai mare.

La deal ducea o singură potecă şi anume prin grădina lui Kund. In séra de Sâmbătă, când Thore voia sĕ se sue în deal şi se furişà încet prin grădină, tiptil, când ajunsese deja aprópe până la gard — îi sare de odată un flăcău înainte.

— „Ce vrei dela mine?" dise Thore şi-l lovi puternic în faţă.

— „O vei afla dela mine!", dise altul la spatele lui, dându-i o lovitură în ceafă. Acesta era fratele.

— „Aci e al treilea", dise Kund şi se apucă şi el de Thore.

Thore era voinic. Era şi isteţ şi sprinten şi lovia în stânga şi în drépta; se învîrtea şi se pleca. Se pleca şi se ridica érăşĭ, dér în fine fù învins.

Mai târdiu totuşĭ Kund dise:

— „Cu un flăcău mai voinic, încă nu m'am păruit".

Şi continuară cu păruiala până curse sânge.

— „Staţĭ!" dise atuncĭ Kund şi scăpă vorba: „Décă Sâmbăta viitóre te vei puté sui pe deal în coliba lui Kund şi a fiiorilor sĕi, fata va fi a ta".

Thore se tîrì cu greu până acasă şi ajungênd acolo se puse numai decât în pat. Multe se vorbeau despre păruiala lui, dér toţĭ diceau: „Ce căuta acolo?" Numai un singur suflet trăia, care nu dicea acésta, şi anume Aslang. Ea îl aşteptase în aceea séră, dér audind de cele întêmplate între el şi tatal ei, începù sĕ plângă şi dise:

— „Décă nu-l capĕt pe Thore, nu voiŭ mai avé di bună".

Thore rĕmase tótă Dumineca în pat şi Lunĭ simţi, că încă tot nu se póte scula. Sosì Marţia şi era o di fórte frumósă; nóptea plouase; dealurile erau aşa de verdĭ, ferĕstra stătea deschisă, mirosul florilor pĕtrundea în odaie, clopotele sunau de pe deal şi colo sus cânta cine-va... dĕu, décă nu ar fi fost mamă-sa în odaie, ar fi plâns

La cestiunea „desculpărei“ Caransebeșenilor.

II.

In nr. 148 al fóiei nóstre, în întroducerea, asupra căreia se plânge d-l Iuon Ionașiu, am dis între altele:

La observările, ce numai cu mare durere ne-am vědut siliți a-le face, în fața destrăbălării ce-o vedem, că s'arată de un timp încóce la Caransebeș în cele naționale vine acuma d-l Ilie Curescu, — care, póte că cetind cele scrise de noi, și-a adus aminte de îndatoririle enorme, ce le-a luat asupră-și primind moștenirea generalului Traian Doda — și ne trimite o întâmpinare, ce o dăm publicitatii pentru ca sě se vadă, că cu dragă inimă sprijinim orĭ ce încercare de desculpare într'o cestiune atât de gravă națională.

D-l Iuon Ionașiu vine acuma și protesteză formal în contra suposițiunei nóstre, că d-nul Curescu s'ar considera ca urmaș al generalului Doda. Ca sě stérgă și umbra presupunerei, că d nul Curescu ar vré sě între în urmele generalului Doda, d-nul Ionașiu ne spune, că actualul președinte al comunității de avere n'a aspirat și nu aspiră la rolul de conducětor politic, ba că dênsul nicĭ n'a primit de bună voiă sě fiă președinte al amintitei comunitățĭ, ci a fost *quasi* constrîns la acésta de cei „competenți în causă“. Cu o naivitate uimitóre ne desfășură apoi d-l Ionașiu, că comunitatea de avere nu este o instituțiune politică și că comitetul, ei presidat de d-l Ilie Curescu, n'are sě facă politică în causele comunității de avere.

Dér, cine, pentru Dumnedeu, a pretins, ca comunitatea de avere sě facă politică și sě nu-șĭ vadă de trebile ei administraționale? Nicĭ pomenire n'a fost de problemele comunității de avere în tot ce-am scris noi privitor la casul dela Meedica și nicĭ prin gând nu ni-a trecut a face responsabil pentru cele întêmplate și întrelăsate pe d-l Ilie Curescu, fiindcă este președinte, cu voiă orĭ fără de voiă, al comunității de avere a foștilor grănițerĭ. Décă niam ridicat vocea frățéscă pentru a arăta nemulțămirea nóstră cu modul cum este condus adĭ poporul grănițeresc dela Caransebeș, noi n'am avut și n'am putut avé în vedere, decât în genere pe toțĭ fruntașii acestui popor, ca cetățenĭ independențĭ. Cu cât unul séu altul din acești fruntașĭ ocupă o posițiă mai influentă și mai onorifică în societatea românéscă, cu atât este și trebue sě fiă mai mare rěspunderea sa față cu îndatoririle, ce le are, de-a se interesa și de-a lupta pentru binele poporului, pentru causa nóstră comună și pentru onórea steagului nostru național.

Décă prin urmare, d-l Ilie Curescu ca președinte al comunității de avere ocupă postul cel mai însemnat de încredere în mijlocul grănițerilor românĭ, urméză de aicĭ, nu că d-l Curescu are sě facă politică ci că d-sa, pe lângă episcopul român din Caransebeș, are între fruntașii de aicĭ prin acéstă posițiă a sa cea mai mare îndatorire morală față cu poporul. Acésta am voit noi s'o spunem când am vorbit de îndatoririle enorme, ce le-a luat asupră-șĭ d-l Curescu, primind moștenirea generalului Doda, care cât a trăit a ocupat acel post de onóre, ce-l ocupă adĭ d l Curescu.

Ce scop are dér, că d-l Ionașiu ne vorbesce de „firmitatea de caracter“ a d-lui Curescu, apoi că „nu aspiră la rolul de conducětor politic“, că a fost ales președinte al comunității de avere „în contra voinței sale“, și în fine că, ca atare n'are sě facă politică și nu va face politică?

Vré sě ne spună prin acésta d-l Ionașiu, că d-l Curescu nu se simte capabil, ori nu voesce sě pășéscă în urmele generalului Doda? Departe de noi gândul, de-a imputa, cum dise d-l Ionașiu, d-lui Curescu, că nu scie sě poseze pe generalul Doda, séu chiar sě-l întrécă. Acésta, cum am dis, atêrnă dela hărnicia omului și n'avem noi sě decretăm de aicĭ, dela diar, întru cât are sě semene d l Curescu cu generalul Doda.

D-l Curescu nicĭ nu ni-s'a adresat nouě ca președinte al comunității de avere, ci ca fruntaș din Caransebeș și ca membru al congregației comitatului Caraș-Severin, trimițêndu-ne întimpinarea amintită ca din partea inteligenței române de acolo.

Cum vine dér d-nul Ionașiu sě ne insinue nouě, că am fi învinovățit pe d-l Curescu, că nu vré sě facă politică ca președinte al comunității de avere? De ce se lapědă așa de mult d nii Ionașiu-Curescu și numai de presupunerea, că ar puté sě calce în urmele generalului Doda?

Cu acésta întrebare, precum și cu fatala întrebare a atitudinei Caransebeșenilor față cu mileniul ni se va da ocasiune de a ne ocupa în special.

Visite, călětorii și întrevederĭ de monarchĭ.

Din incidentul călětoriei părechei regale române și a scurtei visite, ce o făcuse alaltăerĭ în Viena, „*Fremdenblatt*“, organul ministeriului de esterne austriac, scrie următórele:

Părechia regală română a petrecut numai scurt timp în *Viena*. Simpatiile, pe carĭ le nutresc tot-déuna în Austro-Ungaria față cu purtătorul corónei române și a prea veneratei sale soții sunt de-a se atribui atât sincerei aprecierĭ a virtuților de domnitorĭ ale părechei regale române cât și consciențeĭ comunității de interese politice dintre România și monarchia habsburgică; și raportul intim între ambele state vecine e întărit prin relațiunile prietinescĭ, carĭ légă ambele dinastii laolaltă. Astfel regele Carol și soția Sa astădĭ, ca totdéune, când petrec între granițele Austro-Ungariei, află în țéra nóstră primirea cea mai cordială.

„*Pester Lloyd*“ organ semi-oficios al guvernului maghiar, publică în numěrul sěu de astădĭ la loc de frunte un articol asupra visitei *Monarchului nostru* în România, din care articol estragem următórele:

De când este cunoscut, că monarchul nostru, însoțit de ministrul de esterne, conte Goluchowski, va face o visită în decursul lunei Septemvre regelui Carol al României în Bucurescĭ; și că regele Carol, însoțit de șeful cabinetului, Sturdza, va lua parte la serbările deschiderei Porții de fer; pressa internă și esternă de-opotrivă discută neîncetat relațiunile dintre România și Austro-Ungaria. Visita monarchului nostru în capitala română este cu atât mai surprindětóre, deórece Majestatea Sa deja de mai mulțĭ anĭ încóce visita în residența Sa numai pe cel mai bun amic și aliat al sěu, pe împěratul Germaniei. Cu ocasiunea acestor întrevederĭ nu va fi vorba numai despre dovedirea relațiunilor prietenescĭ, ci și despre consfătuirea asupra situațiunei politice actuale și asupra měsurilor ce vor fi de luat în viitor.

Ce se ține de raporturile nóstre politice față cu România, caracterul prietinesc nu datéză numai din anul trecut, dela întrevederea monarchilor în Ischl, căcĭ deja ministrul-președinte de odinióră Ioan Brătianu a pus basă la acest raport, ministeriul Catargiu-Carp i-a dat forme mai hotărîte și mai obligatóre, și în fine cabinetul Sturdza accepta neschimbat (?) programul antecesorilor sěi.

Aci „P. Ll.“ amintesce despre atacurile neîncetate ale Rusiei asupra statului român, cu tóte că acesta îi dase mână de ajutor la 1877. Spune apoi, că nemulțămirea și volnicia Rusiei a făcut, ca regele Carol și politicianii românĭ, sě se alăture la tripla alianță. Apoi continuă astfel:

Astădĭ România stă în privință politică, culturală și militară în frunte astatelor dunărene și balcane; nu este numai un puternic element al păcei și al ordinei în Sud-ost, ci a devenit și un aliat prețios, care atât în dilele de pace, cât și în dilele de rěsboiu va sci sě stea la locul sěu.

Privitor la călětoria *Țarului și Țarinei* Rusiei primesce „*Neues Wiener Tageblatt*“, organ liberal-german, din Petersburg din loc competent următórea împărtășire:

Planul pentru călětoria părechei imperiale rusescĭ a fost schimbat deja de mai multe orĭ, și probabil că din considerațiunĭ politice, precum și din considerațiunĭ față cu starea sanitară a împěratului și împěrătesei va mai suferi și de-acum înainte schimbărĭ.

La început sě hotărîse Țarul ca sě lipsésca din Rusia lunile August și Septemvre, și adecă mai întâiu sě visiteze pe bunicul sěu în Copenhaga, apoi pe bunica Țarinei în Anglia, și sě facă o visită curții din Berlin. După aceste visite părechia imperială avea de gând sě petrécă mai mult timp retrasă în castelul de vênat Wolfsgarten din Hessa, unde împěrătésă petrecuse ca fată dile fórte fericite. Impěratul voia cu atât mai tare sě împlinéscă dorința soției sale, cu cât și el însușĭ petrecuse un timp fórte plăcut la curtea din Hessa.

Planul prefipt în mod ulterior, și mai ales călětoria Țarului și Țarinei la Viena, are fără îndoială o deosebită însemnătate politică.

CRONICA POLITICĂ.

— 26 Iulie.

In fața neîncetatelor **turburărĭ din imperiul otoman**, puterile europene s'au convins, că trebue sě încépă o acțiune mai energică. Scirile mai nouě sosite din Constantinopol afirmă, că representanții marilor puterĭ europene încep a se uni în ideia de-a pune insulă Creta sub blocadă. La început guvernul engles nu voia nicĭdecum sě scie de o astfel de premergere, acum însě se crede cu tótă siguranța, că în casul unei blocărĭ generale nu vor lipsi de-acolo nicĭ panțeratele englese. E vorba că nu numai sě se sufóce turburările, ci ca sě se saneze din răděcină nemulțămirile causate din vina miseriei administrative și a despotismului militar turcesc. Ne putem decĭ aștepta ca dilele viitóre sě aducă o nouă întorsătură în politica Orientului.

*

Din Petersburg se depeșéză, că un Ucas imperial rusesc dispune o reorganisare administrativă și judiciară a teritorului rusesc din jurul Mărei negre. Intreg teritorul acesta va forma o nouă provincĭă sub numirea: „*Provincia Mărei negre*“.

*

„*Gazete del Popolo*“ din Roma afirmă ca sigur, că regele Menelik al Abissiniei a hotărît de-a pune pe picior liber pe soldații italienĭ, carĭ se află în prinsóre la el, numai pe lângă marĭ sume de rescumpěrare. Guvernul italian va plăti sumele aceste din împrumutul de 140 milióne, pe care l'a ridicat numai acum de curênd.

SCIRILE DILEI.

— 26 Iulie.

Festivitățile deschiderei Porților de fier. Ministrul de comerciŭ ungar deja a statorit programul, după care vor decurge festivitățile deschiderei Porților de fier. Majestatea Sa va sosi la 26 Septemvre în

---

Sosì Mercurea și el încă tot dăcea; Joia începù a se gândi, că óre până Sâmbătă n'o sě se pótă scula? Vineria era în picióre. Cugeta acum la vorbele dise de bětrânul Kund: „Décă Sâmbăta viitóre te vei putea sui pe deal în coliba lui Kund și a feciorilor sěi, fata va fi a ta“. Se uita la casa lui Kund. „Nu voiŭ mai ajunge Crăciunul“, gândea Thore.

Cum am spus deja, pe deal numai o singură potecă ducea; dér un flăcău voinic trebuia sě'l suie, chiar décă îi era închisă calea dréptă. Décă spre pildă ar înconjura pe apă acea limbă de pămênt și s'ar apropia de deal, póte era posibil sě-l sue, deși atât de piediș era, că abia caprele il puteau urca cu mare greutate.

*

Sosi Sâmbăta, și Thore plecà des de diminéță. Era o di frumósă; sórele strălucea par'că natura învia. Sus în deal cânta cine-va, pe la amurgul serii ședênd înaintea casei sale. Thore se uità la deal, totul era în tăcere; se uità apoi spre casa lui Kund, și sări în luntre și inconjură limba de pămênt.

In sus pe deal Aslang ședea, după ce îșĭ gătise lucrul, înaintea colibei; cugeta, că Thore în séra acésta nu putea veni, și că póte cu atât mai mulțĭ vor veni în locul lui; deslegà decĭ cânele și fără sě dică vre o vorbă se duse mai departe. Se aședà apoi pe o pétră așa încât putea vedea întreaga vale, dér colo se ridica negură și nu putea vedea curat; apoi îșĭ alese alt loc și se aședà fără voe, așa că privea la o parte spre fjord; simțea atâta pace în suflet, când vedea suprafața liniștită a apei.

Când ședea așa, de-odată îi veni pófta sě cânte; îșĭ alese o cântare cu sunete lungĭ, și melodia ei frumósă rěsuna departe peste dealurĭ. Ii plăcea sě se audă pe sine însă-șĭ cântând, și începù din nou. Când isprăvi și a doua strofă, 'i-se părù că cine-va 'i ar rěspunde de jos. „Copilă, ce póte sě fiă acésta?“ cugeta Aslang, se apropià de-abia și agățându-se de un arbore se plecà peste abis, și privi jos. Dér nu vedea nimica; fjordul dăcea în tăcere, se odihnea, nicĭ o pasěre nu sbura de-asupra lui. Aslang se aședà érășĭ și începù sě cânte. Dér acuma audi acelașĭ rěspuns, dér mai de aprópe. „Óre-ce póte sě fiă, dór n'a fost rěsunetul?“ Aslang se ridicà érășĭ și din nou se plecà peste abis. Și acum se apropià de păretele de stâncă o luntre: părea atât de mică, ca o cója de nucă. Privi mai bine și vědù o căciulă și sub ea un bărbat care urca stânca.

— „Cine póte fi?“ întrebà Aslang și sări înapoi.

Nu cuteza sě-'șĭ rěspundă, căcĭ scia bine cine era.

Se aruncà pe pămênt, se prinse cu mânile de iérbă ca și când ea ar fi acela care urca stânca. Dér iérba eșia cu rědăcina, ea striga și se prindea érășĭ și érășĭ de iérbă. Se ruga de atotputernicul sě-i ajute, apoi îi veni în minte, că încercarea lui Thore ar fi o abuzare de bunětatea lui Dumnedeu, din care causă nicĭ n'avea sě se aștepte la ajutorul lui.

— „Numai de astă-dată!“ se ruga ea. „Numai de astă-dată ascultă-mě și ajută-'i!“

'Șĭ îmbrățișa cânele, ca și când ar fi Thore, pe care ar voi sě-'l spriginéscă, se tăvălia cu el prin iérbă și 'i-se părea că timpul stă pe loc.

Atuncĭ de-odată cânele începù sě latre și sě sară pe lângă Aslang și apoi érășĭ spre abis, și acuma se ivi o căciulă aspră, și Thore era în brațele ei. Rěmaseră așa o minută întrégă, fără ca unul din ei sě fi fost în stare sě dică vre-o vorbă; și apoi ceea-ce povestiau mai târdiu n'avea nicĭ un înțeles.

Bětrânul Kund, când audi de acésta, dise o vorbă, nu fără spirit, și lovi cu pumnul în masă:

„Flăcăul e vrednic sě o aibă, fata sě rěmână a lui!“

Bjönsterne Björnson.

Orşova, unde va fi întêmpinat de miniştrii comunĭ, austriacĭ şi maghiarĭ, deputaţiunile parlamentelor austriac şi maghiar, ambasadorii român şi sêrbescĭ, consulii din Turn-Severin şi Galaţĭ, consulul turcesc din Orşova, episcopii catolicĭ şi sêrbĭ din Timişóra, episcopul român din Caransebeş, locoţiitorul de episcop din Lugoş, deputaţiunile armatei comune, a honvedimei şi a diferitelor comitate etc. După o scurtă recreare monarchul va primi deputaţiunile. La 27 Septemvre se va celebra o scurtă liturgiă în biserica catolică din Orşova. La órele 8 şi 20 va sosi regele Serbiei, ér 15 minute mai târdiu părechia regală română, pe carĭ Majestatea Sa îi va primi la gară. Óspeţii regalĭ şi suitele lor se vor urca apoi pe vaporul „Francisc Iosif I", ér ceilalţĭ óspeţĭ pe alte vapóră. Apoi se va începe percurgerea canalului între bubuitul tunurilor. Canalul va fi sfinţit de episcopul Dessewffy din Cenade, după-ce monarchul va declara Porţile de fier ca deschise. La óre 3 d. a. óspeţii regalĭ împreună cu suitele lor vor pleca la băile dela Mehadia, unde se va da un prând de curte în sala de cură. La órele 9 séra Majestăţile vor pleca cu trenurĭ separate.

—o—

Fiascul esposiţiei mileuare. Compatrioţii noştri maghiarĭ de când s'a deschis esposiţia milenară în continuu făceau reclam şi bucinau în lumea mare despre minunăţiile esposiţiei milenare şi despre sutele de mii de visitatorĭ, carĭ ar visita-o ḍi de ḍi. Étă acuma adevĕrul, pe care ni-l descopere în acéstă cestiune „Budapester Tageblatt", organul lui Apponyi, în numĕrul sĕu de astăḍĭ: „Decrescerea uimitóre a numĕrului celor ce visitéză esposiţia milenară, ce se póte constata de 14 ḍile încóce, n'a rĕmas neobservată din partea publicului. Nu numai se póte constata, că visitatorii provĕḍuţĭ cu bilete de întrare au scăḍut pe jumĕtate, dér, orĭ cine se póte convinge despre faptul acesta neplăcut. Décă intră omul în raionul esposiţiei, din tóte părţile îl primesce o golătate relativă. Paviliónele sunt părăsite, corsoul este slab cercetat, aşa cât omul abia póte înţelege, cum de se póte documenta atât de puţin interes faţă cu o sceneriă atât de admirabilă cu luminile ei lucitóre, cu stabilimentele ei minunate, musica drăgălaşă şi cu farmecul rapitor al fântânei electrice. D'intre localităţile de recreare sunt numai două berării şi o cafenea, în carĭ se mai pot vedé óre-cáţi-va ospeţĭ, aşa încât producţiunile musicale din celelalte localităţĭ fac o adevĕrată impresiune melancolică. Cu un cuvênt visitarea esposiţiei lasă încă mult de dorit."

—o—

La mişcarea Sêrbilor. Din Neoplanta se depeşéză, că între conducĕtorii radicalĭ şi liberalĭ ai Sêrbilor din Ungaria decurg pertractărĭ, ca la alegerile congresualĭ bisericescĭ şi la alegerile dietale sĕ procédă toţĭ în mod solidar.

—o—

Invĕţătorĭ croaţĭ la mileniu. Ministrului croat, Emeric Iosipovicĭ, i-a succes acum sĕ térască la mileniul din Budapesta pe mai mulţĭ învĕţătorĭ croaţĭ. Primul grup, constătător din 35 învĕţătorĭ croaţĭ, a sosit deja ierĭ din Gospicĭ în Budapesta.

—o—

Petrecere de véră. Clubul croitorilor, al lucrătorilor de fierăriă şi metal, al brutarilor şi al dogarilor din loc vor arangia poimâne, Duminecă în 7 c. la 3 ó. d. a. în grădina otelului „Central Nr. 1" o petrecere împreunată cu concert şi dans. Preţul întrărei de persónă 20 cr., ér séra la serata de dans, 30 cr.

—o—

Cununiă. D-l *Procopiu Motentan*, teolog abs. şi d-şóra *Maria Moiş* anunţă cununia lor, ce se va serba Duminecă în 9 August în biserica gr. cat. din Arpaştĕu.

—o—

Avis pentru biciclişti. Ni-se comunică următórele: Bicicliştii din Braşov se fac atenţĭ asupra disposiţiunilor § 1 al statutului penal orăşenesc, conform cărui biciclarea pe trotoare, drumurĭ pedestre şi promenaḍĭ este cu totul interzisă, — şi mai departe asupra articolului I din 1890, după care biciclarea are loc numai pe partea stângă a şoselei. Nemanţinerea acestor disposiţiunĭ se va pedepsi cu tótă rigorositatea. De vreme ce în fine biciclarea a devenit aci un sport, s'a dispus din partea poliţiei un proiect de statut asupra regulărei biciclărei, care în curênd se va ascerne competentului loc spre aprobare.

—o—

Concertul din Rîşnov, împreunat cu dans, dat de mai mulţĭ artiştĭ din Bucurescĭ după cum ni-se comunică, promite a fi fórte interesant şi bine cercetat. In Rîşnov petrec actualmente vre-o 20 de familii din România, în Zărnescĭ şi mai ales în Bran de-asemenea se află mulţĭ óspeţĭ, carĭ se vor întruni la acéstă petrecere. Credem că şi din Braşov vor merge mulţĭ. Programa *corectată* a acestui interesant concert este următórea: 1) Plecarea Vênătorilor de Mendelssohn, cor bărbătesc. 2) Preghiera de Stradella, cântată de I. Petrişor. 3) 'Ţi amintescĭ, Duo de Ricci, cântat de d-nii Bărcănescu şi Calotescu. 4) Te-am aşteptat sĕ vii, de Vassiliu, cântată de autor. 5) Flóre, de Wachmann, cor bărbătesc. 6) Un glas de mângâere, de Carinni, cântată de Calotescu. 7) O séră de amor, de Campana, cântat de d-nii Bărcănescu şi Calotescu. 8) Pe lacul lin, de Schumann, cor bărbătesc. 9) Romanţă de Schubert, cântată de Bărcănescu. 10) Doina de Vassiliu, cântată de autor. 11) Floricică de Wachmann, cor bărbătesc. Corul va fi dirigiat de d-l C. *Cairetti*. Acompaniamentul va fi ţinut de D-şóra * * * D-şóra Silvia Petrişor şi D-l A. Bărcănescu.

—o—

Musica orăşenéscă va da mâne, Sâmbătă în 8 Aug., un concert în otelul „Central Nr. 1" cu următorul program: 1. Sluka — marş de Pehel; 2. „Pique - Dame", uvertură de Suppe; 3. In Sturm und Drang, vals de Komzak; 4 Introducere şi cor din Lohengrin de Wagner; *5 Lyra, fantasiă română de Wiest*; 6. Uvertură din Huniade de Erkel; *7. Ştĭ tu, melodiă română de Ioanică Barbu*; 8. Wiener Volksmusik, potpourri de Komzak; 9. Pflanz—Ritter, marş de I. F. Wagner. Inceputul la 8 óre séra. Intrarea de persónă 30 cr.

—o—

Ospeţii, carĭ vin la Braşov, pot afla cele mai bune, mai curate şi mai higienice odăi la **Villa Kertsch**, aflătóre pe promenada cea mare a oraşului, în nemijlocită apropiare de gara tramvaiului, aşa că nicĭ nu mai trebue birje. Odăi multe şi pe ales, clădite în stil modern şi elegant mobilate, cu aşternut nou, mobile nouă, serviciu promt, ér bacşişurĭ nu se dau. In grădina restaurant şi musică mai în fiă-care ḍi. Se pot închiria odăi şi apartamente întregĭ cu luna, cu sĕptĕmâna şi cu ḍiua, costând după plac dela 1 fl. până la 4 fl. la ḍi.

—o—

5. *Aplicarea multiplă.* Nu există mijloc mai bun, care se póte aplica la diferite casurĭ, ca Molls Franzbrantwein care alină durerile, întăresce nervii şi muschi întrebuinţându-se ca adaos băi etc. O butelie 90 cr. se póte procura dilnic la prin poste dela farmacistul A. Moll liferantu, curţei din Viena Tuchlauben 9. In depourile din provincie sĕ se céră espresă preparatele lui Moll, provĕḍute cu marca de contravenţie şi subscriere.

Incunosciinţare.

In ḍilele de 16 şi 17 l. c. se vor ţine în opidul nostru trei serbărĭ de multă însemnătate pentru noi, şi anume:

a) Adunarea generală a despărţĕmêntului XXI (Năsĕud) al Asociaţiunei transilvane.

b) Iubileul de 80 de anĭ al distinsului botanic şi membru al Academiei române *Florian Porcius*, vice-căpitan districtual emerit.

c) Conferenţa anuală a preoţimei gr. cat. din vicariatul Rodnei.

Tóte acestea serbărĭ se vor ţiné combinate după următorul:

Program general:

1. In 16 c. la 8 ore a. m. serviciu divin.
2. In 16 c. la 10 óre a. m. şedinţele despărţĕmêntului după programul special.
3. In 16 c. la 12 óre din ḍi felicitarea iubilarului şi predarea unei adrese.
4. In 16 c. la 2 óre p. m. banchet festiv în onórea iubilarului.
5. In 16 c. la 8 óre séra bal.
6. In 17 diminéţa: Conferenţa preoţéscă conform programului special.
7. In 17 Escursiune la băile séu în munţii din împrejurime.

Pentru primirea óspeţilor şi pentru esecutarea altor puncte cuprinse în acest program s'a constituit în opidul nostru un comitet de arangiare sub presidiul subscrisului.

In numele acestui comitet îmĭ iau voie a ruga pe stimatul public român doritor de a lua parte la aceste festivităţĭ, ca pentru orientarea nóstră în privinţa încuartirării şi arangiării banchetului festiv, sĕ binevoéscă a se anunţa de cu bună vreme la adresa subscrisului şi încă cel mult până Joi în 13 l. c. arătând precis: timpul sosirei şi numĕrul persónelor, ce reflecteză la încuartirare şi participare la banchet.

Pentru cei ce nu se vor anunţa până la acel termin, comitetul nu póte lua angagiament nicĭ pentru încuartirare, nicĭ pentru loc la banchet.

Tot-odată îmĭ iau voia a ruga pe toţĭ fraţii Românĭ din apropiere şi depărtare, carĭ ar dori sĕ participe la acestea serbărĭ şi ar fi putut sĕ reflecteze la invitatóre speciale, dér din o întêmplare óre-care nu le-au primit, sĕ binevoéscă a se considera prin acésta de invitaţĭ şi sĕ ne onoreze cu presenţa d-lor, asigurându-i dinainte, că vor fi binevĕḍuţĭ şi primiţĭ cu tótă dragostea româréscă.

In fine apelez cu tótă căldura la stimatul public român, ca sĕ binevoéscă a ne onora la aceste marĭ festivităţĭ în numĕr cât se póte mai mare.

Rodna-vechiă, la 4 August 1896.

Gerasim Domide,
preot g. c.

Poporaţiunea Dobrogei.

„L'Independance Roumaine" de Marţĭ publică cifrele totale ale numĕrului poporaţiunei Dobrogei după naţionalităţĭ. Étă-le:

Districtul Constanţei.

Românĭ		56.262
Turcĭ		6,965
Tătarĭ		27,351
Grecĭ		4,142
Bulgarĭ	) Slavĭ (	10,876
Ruşĭ	) 12,752 (	1,876
Germanĭ		3,742
Italienĭ		120
Armenĭ		554
Israeliţĭ		1,080
Naţionalităţĭ diverse		420
	Total:	113,388

Districtul Tulcea.

Românĭ		38,519
Turcĭ		5,549
Tătarĭ		3,175
Grecĭ		6,548
Bulgarĭ	) Slavĭ (	32,492
Ruşĭ	) 53,182 (	20.670
Germanĭ		3,557
Italienĭ		481
Armenĭ		1,332
Israeliţĭ		1,939
Naţionalităţĭ diverse		460
	Total:	114,722

Populaţiunea totală a Dobrogei.

Românĭ		94,781
Turcĭ	) Musulmanĭ (	12,514
Tătarĭ	) 43,040 (	30,526
Grecĭ		10,690
Bulgarĭ	) Slavĭ (	43,368
Ruşĭ	) 65,914 (	22,546
Germanĭ		7,299
Italienĭ		601
Armenĭ		1,866
Israeliţĭ		3,019
Naţionalităţĭ diverse		880
	Total general:	228,110

Precum se vede din aceste cifre, elementul român constitue actualmente *majoritatea relativă a Dobrogei.* Şi precum este lucru firesc, — ḍice numita fóiă, — că elementul turcesc va fi înlocuit de Românĭ în mĕsura, în care va dispărĕ; tot aşa este de prevĕḍut, că poporaţiunea română va forma cu timpul majoritatea absolută a provinciei române transdunărene.

„Ind. Rom." mai promite, că va publica charta etnografică a Dobrogei prin care şi statistica după comune, indicând proporţiile, în carĭ sunt representate diversele naţionalităţĭ, ce ocupă acest teritor.

Mulţămită publică.

Comitetul parochial din Satulung SS. Arch. aduce prin acésta cele mai călduróse mulţămite nobilului parochian Neculai Ţuţuianu, care din propriul sĕu indemn a dăruit Bisericei nóstre un prea frumos policandru de metal în valóre de 100 fl.

E de notat ca susnumitul donator, deşi tinĕr de ḍile, numĕră multe fapte frumóse de acest soi.

Satulung, în 22 Iulie 1896.

Pentru Comit. par.
R.-Verzea
preşedinte.

SCIRI ULTIME.

Budapesta, 6 August. In cercurile partidei naţionale se susţine, că ministrul-preşedinte *Banffy* se va reîntórce la 14 c. la Budapesta şi va pertracta din nou cu membri mai însemnaţĭ ai partidei guvernamentale *cestiunile privitóre la pact.* Intre cercurile conducĕtóre ale partidului liberal şi între Banffy esistă însĕ o diferenţă însemnată cu privire la votarea *cvotei de 35%*, deóre-ce Banffy se ḍice, că ar fi făcut în privinţa acésta deja promisiunĭ sigure miniştrilor austriacĭ, până când aderenţii sĕĭ nu pot fi căştigaţĭ pentru acésta idee „*Budapester Tageblatt*" afirmă, că décă lui Banffy nu-i va succede a căştiga cel puţin o parte din membri deputaţiunei cvotei pentru sine, atuncĭ probabil încă în luna curentă se va întêmpla o crisă ministerială, şi *Banffy va fi silit sĕ predea monarchului dimisiunea întregului cabinet.* Ca următor al baronului Banffy se amintesce contele *Albin Csaky*.

DIVERSE.

Secretele Mărei. Diarul „Veritas" din Triest comunică câte-va date oficióse despre numĕrul naufragielor din luna lui Aprilie; Corăbii cu ventrele s'au perdut în undele Mărei: din Anglia 13, din Norvegia 7, din America 5, din Şvedia 4, Francia 3, Germania 2, Dania 1, Italia 1. Total 36. Corăbii cu vapor s'au scufundat: din Anglia 4, Norvegia 2, Francia 2, Total 8 Că unde vor fi aceste corăbii şi ce se va fi ales de ele numai Marea imensă ar putea sĕ spună.

Nóuă epocă în Persia. In Persia, cu păşirea pe tron a noului Şah s'a inceput o nóuă epocă. Noul şah voesce sĕ împămêntenéscă nóuă reforme, după metoda celor din Europa cultă. Reformele mai însemnate sunt următórele. Şahul voesce sĕ sisteze osândirea la mórte şi sĕ sisteze obiceiul tradiţional: de-a-şĭ puté câştiga pe banĭ rangurĭ şi diregătorii. Planul Şahului e, ca sĕ introducă nóuă ordinaţiunĭ în administraţia ţĕrei. La tot casul noul Şah şi-a pus o grea problemă, deóre-ce aiba este ţéră, unde în timpurile de faţă sĕ se pótă crea reforme radicale aşa de greu ca în Persia. Poporul pers cu suspiţiune primesce tóte reformele a noilor domnitorĭ şi acéstă suspiţiune este justificată prin istoria Persiei, deórece poporul până acum de comun s'a înşelat în sperantele sale, carĭ şi le-au pus în noii stăpânitorĭ. De alt-cum Şahul Mazaffer-Eddin procede în mod prudent şi circumspect cu introducerea nóuelor reforme, şi deja decând domnesce el a şi introdus în Teheran unele reforme. După cum se aude, Şahul va visita cele mai marĭ capitale din Europa, ca sĕ studieze instituţiile din Europa în folosul imperiului sĕu.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureşianu.**
Redactor responsabil **Gregoriu Maior.**

Cursul la bursa din Viena.

Din 6 August 1896.

Renta ung. de aur 4%	122.25
Renta de coróne ung. 4%	99.45
Impr. căil. fer. ung. în aur 4½%	123.65
Impr. căil. fer. ung. în argint 4½%	101.50
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis.	122.—
Bonurĭ rurale ungare 4%	97.—
Bonurĭ rurale croate-slavone	97.—
Imprum. ung. cu premii	152.50
Losurĭ pentru reg. Tisei și Segedin.	138.75
Renta de hârtie austr.	101 60
Renta de argint austr.	101.70
Renta de aur austr.	123.45
Losurĭ din 1860	145.50
Acții de ale Băncei austro ungară.	978 —
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	385 50
Acții de-ale Băncei austr. de credit.	357.60
Napoleondorĭ	9.50½
Mărcĭ imperiale germane	58.67½
London vista	119.60
Paris vista	47.55
Rente de coróne austr. 4%	101.20
Note italiene	44.25

Anunciurĭ
(inserțiuni și reclame)

Suntŭ a se adresa subscrisei administrațiunĭ. In casul publicării unui anunciu mai mult de odată se face scădĕmênt, care cresce cu cât publicarea se face mai de multe-orĭ.

Administr. „Gazeta Trans."

Numere singuratice din „Gazeta Transilvaniei" à 5 cr. se potŭ cumpĕra în librăria Nicolae Ciurcu.

Avis!

Prenumerațiunile la **Gazeta Transilvaniei** se potŭ face și reînoi ori și când dela 1-ma și 15 a fiă-cărei luni.

Domnii abonațĭ sĕ binevoiască a arăta în deosebĭ, când voiesc ca espedarea sĕ li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonéză din nou, sĕ binevoiască a scrie adresa lămurit și sĕ arate și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans."

Cursul pieței Brașov.

Din 7 August 1896.

Bancnote rom.	Cump.	9.45	Vênd.	9.49
Argint român.	Cump.	9.41	Vênd.	9.44
Napoleon-d'orĭ	Cump.	9.47	Vênd.	9.50
Galbenĭ	Cump.	5.60	Vênd.	5.60
Ruble rusescĭ	Cump.	126.½	Vênd.	—.—
Mărcĭ germane	Cump.	58.30	Vênd.	—.—
Lire turcescĭ	Cump.	10.60	Vênd.	—.—
Scris. fonc. Albina 5%		100.75	Vênd.	101.75

Mersul trenurilor
pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiŭ 1896.

Budapesta — Predeal

Tren de persón.	Tren accel.	Trenŭ mixt.	Tren de persón.	Tren accel.				Tren de persón.	Trenŭ mixtŭ	Tren accel.	Tren accel.	Trenŭ de persón.
10 —	8.05		8 05	2 00	pl.	Viena	sos.	1.55		1 55	7.20	6.20
8.30	2.15		5.45	9.15		Budapesta		7.—		7 40	1.50	8.10
11.21	4 16	5 10	9 02	11.19		Szolnok		3.37		5.31	11.44	4.28
1.33	5.48	8.00	11 33	12.47		P. Ladány		1.19		3.56	10.03	2.17
3.42	7.08		1 48	2.11	sos.	Oradea-mare	pl.	11.04		2.37	8.43	11.32
3.58	7.15	1.22	2.06	2.18	pl.		sos.	10.44	8.00	2.31	8.38	11.17
4 38	7.43	2.19	3 03	2.50		Mezö Telegd		10.07	7.10	2 01	8.11	10.42
5 20	8.18	3.32	3.45	3.26		Rév		9.30	6.13	1.34	7.46	10.08
5.43		3.51	4 06			Bratca		9.10	5.38			9.50
6 32	9 07	5.13	4.53	4.17		Ciucia		8.32	5.49	12.52	7.08	9.19
7.16	9.37	6.14	5.32	4.50		B.-Huiedin		7.54	4.59	12.20	6.39	8.37
8.07		7.32	6.24			Ghârbău		6.54	3.18			7.37
8 34	10 37	8.21	6 59	5 55	sos.	Clușiu	pl	6 13	2 23	11.01	5.23	7.—
8.49	Tr. pers. 11.10	8 40	2.17	6.11	pl.		sos.		5.24	10 45	tr. pers. 4.25	6.45
9.06	11.27	9.09	2 52	6.27		Apahida			5.02		4.03	6.27
10.12	12 30	10 40	4 45	7.27		Ghiriș		Tr. expr.	3.37	9.23	2.55	5.12
10 42	12 57	11.25	5 39	7.50		Cucerdea		Bucurest Arad Budapest	3.06	8.49	2.25	4.33
11.01	1 09	11 49	6.08			Uioara			2.49		2.08	4.27
11 09	1 16	11 59	6 19			Vințul de sus			2.41		2.00	4.20
11.31	Tr. expr.	12.29	6 57	8.17		Aiud			2.17	8.23	1.38	3.59
11.48	11.40	12 55	7.30	8 33	sos.	Teiuș	pl.	3.36	1.55	8.06	1.17	3.38
12.05	11.55	1 30		8.38	pl.		sos.	3.18	1.29	7.59	12 57	3.06
12.33		2.08	Dela 1 Iunie în tótă Joia și în sărbători cat. și or. comunică [illegible] Sibiiu			Creciunel			12.55		12.32	2.40
12.47		2.27		9 09		Blașiu		2.48	12.40	7 30	11.59	2.26
1.18		3.11				Micăsasa			12.01	7.09	11.28	1.54
1.34	1.00	3.31		9.42	sos.	Copșa-mică	pl.	2.15	11.41	6 56	11.10	1.35
2.13	1.02	3 46		9.44	pl.		sos.	2 12	11.14	6 54	11.05	1.01
2.32		4.08		9.59		Mediaș			10.55	6.41	10.48	12.45
3 04	1.39	4 45		10 22		Elisabetopol		1.40	10.21	6 20	10 18	12.16
3.40	2 06	5 27		10.51		Sighișóra		1.06	9.42	5 53	9.43	11.33
4.03	2 27	6 12		11.12		Hașfalĕu		12.52	9.12	5.32	9.19	11.16
5 34	3 30	7.50		12.26		Homorod		11.54	7.45	4 27	7.38	10.03
6 12		8 37		12.58		Agostonfalva			7.02	3.53	7.22	9.25
6.41	4.16	9.07		1.15		Apața		11 11	6.36	3.37	6.48	9.01
7.16		9.40		1.34		Feldióra			5.58	3 16	6 33	8.28
8 —	5.07	10.25		2.09	sos.	Brașov	pl.	10.10	5.08	2.45	5.57	7.48
3.55	5.14	11 —	6 40	2 19	pl.		sos.	10 05	5.20	2.18		9.08
4 40	5 59	12 26	7.30	3 01		Timiș		9.39	4.14	1 42	5.20	8.28
5.10	6 29	1 11	8.00	3 31		Predeal		9.12	3.32	1.12	4.14	8.01
12 00	11 25	8 30	10.05	9.30	sos.	Bucuresci	pl.	5 35	9.15	8.35	3.32	3.15

Cucerdea — Oșorheiu — Regh.-săsesc.

Trenŭ mixtŭ	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón				Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ mixtŭ
2.30	8.10	3.11	10.59	pl.	Cucerdea	sos.	7.45	2.36	8.31	12.42
3 19	8.51	3.52	11.40		Ludoșŭ		7.02	1.58	7.38	9.59
4 12	9.37	4 37	12.26		Cipĕu		6.28	1.19	6.55	11.01
5.12	10 27	5.26	1.14	sos.	Oșorheiu	pl.	5.34	12.25	5.50	9.54
5.40	10.42	5.36		pl.		sos.		9.20	5.04	9.35
7.14	12.16	7.14		sos.	Regh.-săs.	pl.		7.54	3.30	8:05

Ghirișŭ — Turda

trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón.		trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón.
7 33	11.—	5.—	10.21	Ghiriș	5.05	10.30	3.20	9.12
7.53	11.20	5-20	10.41	Turda	4.45	10.10	3.00	8.52

Copșa-mică — Sibiiu — Avrigŭ — Făgărașŭ

trenŭ de persón.	Tren mixt	trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ					trenŭ mixtŭ	Tren mixt	trenŭ de persón	trenŭ de persón.
2.20	4 45	11.55	7.10		pl.	Copșa mică	sos.	9.34	3.05	6.25	12.35
3.57	6.35	1.25	8.50	3 13		Ocna		8.11	1 27	5.07	11.01
4.19	7.01	1.48	9.15	3 39	sos.	Sibiiu	pl.	7.44	12.57	4.40	10.30
	4.34		2.05		pl.		sos.	7.29			8 57
	6.16		3.58			Avrig		6.02			7.16
	8.42		6.35		sos.	Făgăraș	pl.	3.28			4.30

Simeria (Piski) — Hunedóra

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
6.15	11.35	4.25	10.28	Simeria	4.50	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.46	Cerna	4.34	10.05	2.54	8.14
7.13	12 20	5.23	11.12	Hunedóra	4.10	9.38	2.30	7.45

Brașov — Zêrnești

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
8.35	4.55	4 30	Brașov	7.44	1.29	8 31
10.28	6.36	5.49	Zêrneștĭ	6.20	12.05	7 20

Mureș-Ludoș — Bistrița

	Numai Luni comunică.	N. Marța comunică		Circulă numai Marța		Numai Vineré circulă
4.—	9.10	4.20	Mureș-Ludoș	6.46	7.21	
5 03	10.28	5.35	Zau	5.49	6.24	
6 48	12 41		Țagu-Budatelicŭ		4.50	9.40
7 38	1.54		St. Mihaiu de câmpie		3 44	8.46
8 33	3.02		Lecința		2.48	7.43
9 07	3 41		Ș.-Maghiăruș		2.01	6.52
9.59	4 55		Bistrița		1.16	5.55

Arad — Timișóra

6.20	11.25	5.-		Aradŭ		10.43	3.44	10.55
7.08	12.15	6.14		Vinga		9.42	3.01	10.11
8.01	1.10	7.39		Timișóra		8.20	2.—	9.10
12.47	8.47	12 27	5 10	Segedin	6 05	2 30	10 05	2.15

Sibiiu — Cisnădie.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ				trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
5.30	2.15	pl.	Sibiiu	sos.	7.10	9 20
5.42	2.27	„	Selemberk	„	6.57	9 07
6.06	2.51	„	Cisnădie	pl	6.36	8.46

Sighișóra — Odorheiu-sĕcuesc.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
3 22	11.08	Sighișóra	9.51	5.32
3.54	11.48	Hașfaleu	9.02	4.54
6.20	1.59	Odorheiu-sĕcuesc.	7.15	3.—

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele insemnate în drépta de jos în sus. — Numerii încuadrațĭ cu linii mai negre însemnéză órele de nópte.

Tipografia A. Mureșianu, Brașov.